



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 May 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 33 повестки дня

Предотвращение вооруженных конфликтов

Австралия, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Гренада, Дания, Джибути, Египет, Италия, Иордания, Йемен, Катар, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Люксембург, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Панама, Республика Корея, Саудовская Аравия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция, Эстония и Япония:
проект резолюции

Положение в Сирийской Арабской Республике

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/176 от 19 декабря 2011 года, 66/253 А от 16 февраля 2012 года, 66/253 В от 3 августа 2012 года и 67/183 от 20 декабря 2012 года и резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года¹, S-17/1 от 23 августа 2011 года¹, S-18/1 от 2 декабря 2011 года², 19/1 от 1 марта 2012 года³, 19/22 от 23 марта 2012 ., S-19/1 от 1 июня 2012 года⁴, 20/22 от 6 июля 2012 года⁵, 21/26 от 28 сентября 2012 года⁶ и 22/24 от 22 марта 2013 года,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) от 14 апреля 2012 года и 2043 (2012) от 21 апреля 2012 года,

ссылаясь далее на все резолюции Лиги арабских государств, касающиеся положения в Сирийской Арабской Республике, в частности на ее резолюцию 7595 от 6 марта 2013 года, в которой Лига рассмотрела весьма серьезную ситуацию, сложившуюся в Сирийской Арабской Республике ввиду эскалации

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава I.

² Там же, *Дополнение № 53 В* и исправление (A/66/53/Add.2 и Corr.1), глава II.

³ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава III, раздел А.

⁴ Там же, глава V.

⁵ Там же, глава IV, раздел А.

⁶ Там же, *Дополнение № 53 А (A/67/53/Add.1)*, глава III.



насилия и расправ на большей части сирийской территории и продолжающихся грубых нарушений прав человека сирийскими властями с использованием тяжелых вооружений, военных самолетов и ракет «Скад» для обстрела жилых кварталов и населенных районов, в результате чего стремительно растет число жертв, люди вынуждены покидать родные места в Сирийской Арабской Республике, а в соседних странах наблюдается приток тысяч сирийцев, пытающихся избежать насилия, что причиняет страдания детям и женщинам, которые подвергаются чудовищным расправам, что чревато разрушением сирийского государства и создает угрозу для безопасности, мира и стабильности в регионе,

ссылаясь на резолюцию 2/4-EX (IS) Организации исламского сотрудничества от 15 августа 2012 года о положении в Сирийской Арабской Республике, в которой Организация призвала к незамедлительному осуществлению переходного плана и разработке механизма по мирному урегулированию, обеспечивающего создание условий для построения на основе плюрализма и демократической и гражданской системы нового сирийского государства, в котором было бы обеспечено равенство на основании закона, гражданства и основных прав,

выражая серьезную озабоченность по поводу дальнейшей эскалации насилия в Сирийской Арабской Республике, особенно по поводу продолжающихся широкомасштабных и систематических грубых нарушений прав человека и пренебрежения ими и нарушений международного гуманитарного права, в том числе с непрекращающимся применением сирийскими властями против сирийского населения тяжелых вооружений и бомбардировок с воздуха, как то неизбирательное использование баллистических ракет и кассетных боеприпасов, и неспособности правительства Сирийской Арабской Республики защитить своих граждан,

выражая негодование по поводу стремительного роста числа погибших в Сирийской Арабской Республике, которое достигло по меньшей мере 70 000 человек, согласно сообщению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 12 февраля 2013 года⁷,

ссылаясь на заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Совете по правам человека и в Совете Безопасности о том, что в Сирийской Арабской Республике, вероятно, были совершены преступления против человечности, подчеркивая, что сирийские власти не возбуждают судебных процессов в связи с такими серьезными нарушениями, и отмечая неоднократные призывы Верховного комиссара к Совету Безопасности на предмет передачи ситуации в Международный уголовный суд,

приветствуя продление мандата независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике и глубоко сожалея по поводу отказа правительства Сирийской Арабской Республики сотрудничать с комиссией, в частности неизменного отказа ее членам в доступе в Сирийскую Арабскую Республику,

выражая озабоченность в связи с происходящими в Сирийской Арабской Республике серьезными нарушениями прав детей, в связи с тем, что дети оказываются в числе жертв военных операций, проводимых правительственными

⁷ См. S/PV.6917.

силами, в том числе сирийскими вооруженными силами, разведывательными органами и ополченческими формированиями «шаббиха», а также тем, что дети гибнут, получают увечья, подвергаются произвольным арестам, задержаниям, пыткам, жестокому обращению и сексуальному насилию и используются в качестве живого щита, а также вербуются и используются в боевых действиях в нарушение международного права, приветствуя намерение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах вторично посетить регион, требуя, чтобы все стороны предоставили ей полный и беспрепятственный доступ во все районы в Сирийской Арабской Республике, и призывая соседние страны оказать ей все необходимое содействие,

выражая озабоченность по поводу уязвимого положения женщин в Сирийской Арабской Республике, которые, в частности, подвергаются дискриминации, сексуальному и иному физическому насилию, посягательствам на их частную жизнь и произвольным арестам и задержаниям в ходе рейдов, в том числе с целью заставить их убедить своих родственников-мужчин сдаться, напоминая, что подобные акты сексуального и гендерного насилия могут представлять собой военные преступления и преступления против человечности, обращая особое внимание на важность предотвращения любого сексуального насилия и насилия по признаку пола и приветствуя намерение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта посетить Сирийскую Арабскую Республику для расследования этих нарушений и злоупотреблений,

выражая сожаление по поводу отказа сирийских властей освободить всех произвольно задержанных лиц и предоставить доступ в центры содержания под стражей соответствующим гуманитарным организациям с целью обеспечить гуманное обращение с узниками,

выражая сожаление также по поводу ухудшения гуманитарной ситуации и неспособности обеспечить условия для безопасной и своевременной доставки гуманитарной помощи во все затронутые боевыми действиями районы,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что, пытаясь спастись от крайнего насилия, более миллиона человек стали беженцами, а миллионы — внутренними переселенцами,

приветствуя усилия соседних стран и других стран региона с целью принять сирийских беженцев, констатируя социально-экономические последствия присутствия многочисленных групп беженцев в этих странах, в частности в Иордании, Ливане, Турции, Ираке и Египте, и призывая государства-члены на основе принципов распределения бремени принимать сирийских беженцев в координации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

приветствуя также вклад, который государства-члены, особенно страны региона, уже вносят в гуманитарные усилия, и напоминая о настоятельной необходимости оказания финансовой поддержки осуществлению сирийского плана гуманитарного реагирования и региональных мер в отношении беженцев,

выражая свою решимость изыскивать пути и средства предоставления защиты сирийскому гражданскому населению,

выражая серьезную озабоченность по поводу угрозы со стороны сирийских властей использовать химическое или биологическое оружие и по поводу сообщений о применении такого оружия и приветствуя решение Генерального секретаря расследовать все утверждения о его использовании в Сирийской Арабской Республике,

подчеркивая, что быстрый прогресс в обеспечении политического перехода представляет собой наилучшую возможность урегулировать ситуацию в Сирийской Арабской Республике мирным путем, подтверждая свою поддержку деятельности Генерального секретаря, Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и всех дипломатических усилий, нацеленных на политическое урегулирование кризиса, подтверждая также роль региональных и субрегиональных организаций в поддержании международного мира и безопасности, как она определена в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, и приветствуя соответствующие решения Лиги арабских государств по урегулированию ситуации в Сирийской Арабской Республике,

ссылаясь на все совещания Группы друзей сирийского народа, в частности на четвертое совещание на уровне министров, состоявшееся в Марракеше, Марокко, 12 декабря 2012 года, участники которого признали Национальную коалицию сирийских революционных и оппозиционных сил в качестве законного представителя сирийского народа,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая, что все члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, не совместимым с целями Организации Объединенных Наций,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию о правах человека⁸ и соответствующие международно-правовые нормы в области прав человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах⁹, и напоминая об обязательстве Сирийской Арабской Республики защищать права человека и основные свободы,

Международное гуманитарное право и права человека

1. *решительно осуждает* продолжающуюся эскалацию применения сирийскими властями тяжелых вооружений, в том числе неизбирательные обстрелы из танков и с воздуха, и использование баллистических ракет и прочих вооружений неизбирательного действия против населенных пунктов, а также применение кассетных боеприпасов;

⁸ Резолюция 217 А (III).

⁹ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

2. *решиительно осуждает* все нарушения международного гуманитарного права и продолжающиеся широко распространенные и систематические грубые нарушения прав человека и основных свобод, которые продолжают совершаться сирийскими властями и связанными с правительством ополченческими формированиями «шаббиха», в том числе с применением тяжелых вооружений, бомбардировок с воздуха и иной силы в отношении гражданских лиц, нападения на школы, больницы и места отправления культа, массовые убийства, произвольные казни, убийства без надлежащего судебного разбирательства, преследования протестующих, правозащитников и журналистов, случаи произвольного задержания, насильственные исчезновения, нарушения прав ребенка, включая вербовку и использование детей в боевых действиях в нарушение международного права, незаконное воспрепятствование доступу к медицинской помощи, неуважение неприкосновенности медицинского персонала и отказ ему в защите, пытки, систематическое сексуальное насилие, включая изнасилование при содержании под стражей, и жестокое обращение, в том числе в отношении детей, а также любые случаи пренебрежения правами человека или нарушения международного гуманитарного права антиправительственными вооруженными группами;

3. *осуждает* любое насилие, откуда бы оно ни исходило, и призывает все стороны прекратить насилие во всех его формах, включая террористические акты и акты насилия и запугивания, которые могут разжигать межконфессиональную напряженность, и строго соблюдать их обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право;

4. *требует*, чтобы все стороны незамедлительно положили конец всем нарушениям международного гуманитарного права, включая те из них, которые связаны с нападениями на гражданское население, требует также, чтобы сирийские власти незамедлительно положили конец всем нарушениям международно-правовых норм в области прав человека и выполнили свою обязанность защищать население и полностью соблюдать свои обязательства по применимому международному праву, включая международно-правовые нормы, касающиеся прав и защиты женщин и девочек и Конвенцию о правах ребенка, призывает все стороны в конфликте издать четкие предписания против сексуального насилия через свои соответствующие командные инстанции и проводить расследования для привлечения к ответственности тех, кто совершает сексуальное насилие, призывает также все стороны облегчать пострадавшим от сексуального насилия незамедлительный доступ к имеющимся услугам и настоятельно призывает доноров поддерживать оказание услуг в целях удовлетворения потребностей пострадавших в здравоохранении, психологической помощи и защите;

5. *требует*, чтобы сирийские власти незамедлительно освободили всех лиц, подвергшихся произвольному задержанию, включая членов Сирийского центра средств массовой информации и свободы выражения мнения, опубликовать список всех мест лишения свободы, обеспечить, чтобы условия содержания в них соответствовали применимым нормам международного права, и незамедлительно предоставить независимым наблюдателям доступ ко всем местам лишения свободы;

6. *решиительно осуждает* совершаемые с применением артиллерии и стрелкового оружия обстрелы сирийскими вооруженными силами территории соседних стран, которые привели к жертвам и травмам среди гражданского населения этих стран, а также сирийских беженцев, особо указывает на то, что такие инциденты являются нарушением норм международного права, подчеркивает серьезную угрозу, которую создает кризис в Сирийской Арабской Республике для безопасности ее соседей и на мир и стабильность в регионе, и призывает сирийское правительство уважать суверенитет соседних государств и выполнять свои международные обязательства в этой связи;

7. *требует*, чтобы сирийские власти предоставили независимой международной комиссии по расследованию и лицам, выполняющим работу от ее имени, незамедлительный, полный и беспрепятственный въезд и доступ во все районы Сирийской Арабской Республики, и требует также, чтобы все стороны оказывали полное содействие комиссии по расследованию в выполнении ею своего мандата, предусматривающего расследование всех нарушений международно-правовых норм в области прав человека, имевших место, согласно сообщениям, с марта 2011 года, а также другим специальным процедурам Организации Объединенных Наций, и предлагает комиссии по расследованию информировать Генеральную Ассамблею о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике;

8. *вновь подчеркивает* важность обеспечения ответственности и необходимость покончить с безнаказанностью и привлечь к ответственности всех лиц, виновных в серьезных нарушениях международного гуманитарного права и серьезных нарушениях и попрании международно-правовых норм в области прав человека, включая те нарушения, которые могут расцениваться как военные преступления и преступления против человечности, как было рекомендовано Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека;

9. *призывает* Совет Безопасности рассмотреть соответствующие меры в этой связи;

10. *подчеркивает* важность того, чтобы на основе широких, всеохватных и заслуживающих доверия консультаций сирийский народ, действуя в рамках, обеспечиваемых международным правом, и опираясь на принцип комплементарности, определил национальный процесс и механизмы достижения примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения, а также выплаты компенсаций и предоставления эффективных средств правовой защиты пострадавшим;

11. *требует*, чтобы сирийские власти неукоснительно выполняли свои обязательства по международному праву в отношении химического и биологического оружия, включая резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности и Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года¹⁰, и требует также, чтобы сирийские власти воздерживались от применения и передачи негосударственным субъектам какого бы то ни было химического или биологического оружия или любых связанных с ним средств и чтобы сирийские власти выполняли свои обязательства по учету и обеспече-

¹⁰ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138.

нию сохранности всего химического и биологического оружия и связанных с ним средств;

12. *требует также*, чтобы сирийские власти предоставили полный и беспрепятственный доступ для расследования Генерального секретаря по поводу всех сообщений об использовании химического оружия, и призывает все стороны оказывать расследованию содействие;

Гуманитарная ситуация

13. *сожалеет* по поводу ухудшающейся гуманитарной ситуации и небеспечения безопасной и своевременной доставки гуманитарной помощи во все затронутые боями районы;

14. *вновь призывает* сирийские власти безотлагательно и полностью выполнить согласованный план гуманитарного реагирования, а все стороны в конфликте — незамедлительно предоставить гуманитарному персоналу безопасный, полный и беспрепятственный доступ ко всем нуждающимся в помощи группам населения во всех районах Сирийской Арабской Республики, в частности к медицинским объектам, и призывает эти стороны осуществлять полное взаимодействие с Организацией Объединенных Наций и соответствующими гуманитарными организациями для содействия оказанию гуманитарной помощи наиболее эффективными путями;

15. *требует*, чтобы сирийские власти облегчали доступ гуманитарных организаций ко всем нуждающимся в помощи людям наиболее эффективными путями, в том числе предоставляя разрешение на трансграничные гуманитарные операции в крайне приоритетном порядке, и рекомендует всем сторонам в Сирийской Арабской Республике облегчать доставку помощи в районы, находящиеся под их контролем, в том числе через линию конфронтации, в целях полного осуществления плана гуманитарного реагирования;

16. *решительно осуждает* все нападения и угрозы насилия в отношении гуманитарного и медицинского персонала и в отношении медицинских учреждений и автотранспортных средств и использование медицинских гражданских объектов, включая больницы, в военных целях и призывает освободить все медицинские учреждения от оружия, включая тяжелое вооружение, согласно с применимыми нормами международного права;

17. *осуждает* все нападения, задержания и угрозы насилия в отношении персонала Организации Объединенных Наций и призывает все стороны в этой связи уважать права человека, привилегии и иммунитеты персонала Организации Объединенных Наций и прочего персонала, ведущего работу по выполнению мандата операций Организации Объединенных Наций;

18. *выражает серьезную озабоченность* по поводу увеличения числа беженцев и внутренне перемещенных лиц в результате продолжающегося насилия, которое чревато подрывом потенциалов соседних стран в плане обеспечения адекватного удовлетворения гуманитарных потребностей сирийских беженцев;

19. *вновь выражает свою признательность* за важные усилия, предпринимаемые соседними странами и странами региона для оказания помощи лицам, которые пересекли границу Сирийской Арабской Республики, спасаясь

от насилия, и настоятельно призывает все соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам беженцев, и других доноров и гуманитарных организаций безотлагательно приступить к оказанию согласованной помощи сирийским беженцам и принимающим их странам;

20. *приветствует* организацию правительством Кувейта 30 января конференции по объявлению взносов в рамках совместного призыва Организации Объединенных Наций;

21. *просит* Специального докладчика по правам человека внутренне перемещенных лиц в сотрудничестве с Секретариатом представить Генеральной Ассамблее в течение 90 дней письменный доклад о весьма тяжелом положении внутренне перемещенных лиц в Сирийской Арабской Республике в плане безопасности, основных прав и наличия средств к существованию и сформулировать рекомендации на предмет удовлетворения потребностей в помощи и защите и повышения эффективности международных мер в связи с перемещением;

22. *настоятельно призывает* международное сообщество незамедлительно оказать финансовую поддержку принимающим странам, с тем чтобы они могли удовлетворять растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев и затронутых общин, и рассмотреть возможность решения проблемы беженцев с помощью надлежащих мер и средств в соответствии с принципом совместного несения расходов;

23. *настоятельно призывает* всех доноров оперативно оказать в контексте плана гуманитарного реагирования и плана региональных мер в отношении беженцев финансовую поддержку Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным организациям, а также принимающим странам, с тем чтобы они могли более активно осуществлять план гуманитарного реагирования в этой стране;

24. *призывает* государства-члены оказывать всестороннюю поддержку сирийскому народу и рекомендует государствам-членам вносить свой вклад в усилия Организации Объединенных Наций по гуманитарному реагированию;

Политический переход

25. *вновь подтверждает* свой призыв к всеохватывающему политическому переходу под руководством сирийцев к демократической, плюралистической политической системе, в которой граждане равны вне зависимости от их политической ориентации, этнической принадлежности или убеждений, в том числе посредством начала серьезного политического диалога между авторитетными, полномочными и взаимоприемлемыми представителями сирийского правительства и сирийской оппозиции;

26. *приветствует* учреждение 11 ноября 2012 года в Дохе Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил в качестве эффективных представительных участников, необходимых для политического перехода, а также выраженную в ее коммюнике от 15 и 23 февраля и 20 апреля 2013 года приверженность принципу политического перехода, ведущего к установлению в Сирийской Арабской Республике гражданского, демократического и плюралистического строя, при котором все граждане равны, независимо от

пола, религии или этнического происхождения, и отмечает широкое международное — в частности на четвертом совещании министров Группы друзей сирийского народа — признание Коалиции как законного представителя сирийского народа;

27. *приветствует* усилия Лиги арабских государств по политическому урегулированию ситуации в Сирийской Арабской Республике и ее соответствующие резолюции на этот счет;

28. *вновь подтверждает* свою поддержку миссии Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и требует в этой связи, чтобы все сирийские стороны сотрудничали с его канцелярией в целях скорейшего осуществления плана перехода, изложенного в заключительном коммюнике, опубликованном Группой действий по Сирии 30 июня 2012 года, таким образом, чтобы обеспечить безопасность всех в атмосфере стабильности и спокойствия, наметить четкие и необратимые переходные шаги сообразно с установленным графиком и учредить консенсусный переходный руководящий орган со всеми полномочиями исполнительной власти, к которому перейдут все функции президента и правительства, в том числе в военной сфере, в области безопасности и в вопросах разведки, а также задача пересмотра конституции на основе всеобщего национального диалога и проведения свободных и справедливых многопартийных выборов в рамках этого нового конституционного порядка;

29. *просит* Генерального секретаря оказывать поддержку и помощь в осуществлении плана перехода, изложенного в заключительном коммюнике Группы действий по Сирии, и рекомендует государствам-членам предоставлять в этой связи активную дипломатическую поддержку;

30. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, действуя в тесной координации с международными финансовыми учреждениями, соответствующими региональными и международными организациями, включая Лигу арабских государств, прочими соответствующими международными субъектами и сирийскими представителями, начал планирование в целях оказания поддержки и помощи переходному процессу под руководством сирийцев и чтобы ему были выделены надлежащие ресурсы в этой связи;

31. *просит* Генерального секретаря доложить в течение 30 дней об осуществлении настоящей резолюции.